



OKINAWA CITY Newsletter

October 2017 Vol. 17 No. 10

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

Events

Okinawa Geino Festival - Okinawan traditional performing arts and more for all-ages! -

FREE ADMISSION!!

Date: November 3, 2017 (Fri) 12:00 – 18:00

**Venue: Okinawa Zoo & Museum
(Facility opens at 9:30)**



It's time to enjoy island-wide Okinawan traditional performances, guest performance from Kumamoto Prefecture,

street performances, theatrical play and more. Don't miss performances by the famous Okinawan musical artist and comedians who will be the event MCs as well.

Admission for Okinawa Zoo & Museum will be FREE all day and a shuttle bus will run between the venue and Okinawa City Hall, Shimabukuro Elementary School, and Aeon Rycom Mall between 9:00 – 19:00.

Contact kokusai@city.okinawa.okinawa.jp for more information.

Don't Miss the Biggest Fireworks Show on the East Coast!!

Date: November 5 (Sun)

Time: Around 20:45

Venue: Okinawa Prefectural Comprehensive Athletic Park, Multi-purpose Field

*There is no parking lot prepared exclusively for this event.



Tobu Festival

Fun for the whole family!

Date: November 4 (Sat) & 5 (Sun)

Venue: Okinawa Prefectural Comprehensive Athletic Park, Multi-purpose Field

Koza Motor Sport Festival 2017

2 days of exciting motor sports!

Date: November 4 (Sat) & 5 (Sun)

Venue: Okinawa City Koza Athletic Park

Contents: Demonstration of Xtream Bike/ Drag Race/ Drift/ 4WD Trial/ Mini Bike Race etc..

**Motor Sports Vehicle Exhibition
Motor Sports Booth**

Motor Sports Experience as a Passenger

Let's Have Fun with the whole Family!

Don't miss a chance to personally experience motor sports on **Saturday!**
No parking available on the venue. Please use public transportation.



2017 Okinawa Marathon— the 26th Anniversary Half-Marathon Application Open for Runners!

Event Date: February 18, 2018 (Sunday) @ Okinawa Pref. Athletic Park Complex **Rain or Shine!

Where to Apply: Okinawa Marathon Executive Committee Office/Ryukyu Shimpo offices/Family Mart

Application Deadline: December 8 (Friday) *Reception will close when the capacity is reached.

Please contact below for the participation fee.

Contact: Okinawa Marathon Executive Committee Office

TEL: 098-938-0088 <http://www.okinawa-marathon.com/>



Total Population: 141,677

[Japanese Population] Male: 67,869 Female: 72,360
[Foreign Population (46 Countries)] Male: 852 Female: 596



The Okinawa City Hall's *Bunka Geino Ka* (the Culture & Traditional Arts Division) selects excerpts from the city's public relations newsletter (*Koho Okinawa*) and published them in English and Chinese in hopes of better serving our community of residents who may have difficulty reading or understanding Japanese. **These articles are translated by the Culture & Traditional Arts Division staff and are provided for reference only. Administrative services are provided in Japanese only (unless otherwise indicated).** For English support, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp. You can also view monthly issues of the newsletters and other information about living in Okinawa City by clicking the ENGLISH/中文 link on the Okinawa City

Administrative Announcements

▶ Please Note:

October is the payment deadline for the following taxes:

Resident tax (3rd term)/ Long-term care insurance premium (5th term)/ National health insurance premium (4th term)/

Medical care for the elderly insurance premium (4th term).

If you use automatic bank transfers, payments will be withdrawn on October 31. Make sure you have enough money in your bank account the day before.

▶ FY 2018 After School Day Care Open for New Entry

Day care is open for children whose parents are not home due to work during the daytime.

Application Period:

November 9 (Thu)–22 (Wed)

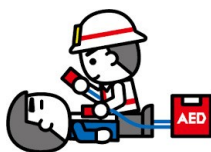
- “Certificate of Employment” form is available at each day care facility. Please prepare it in advance.

◆ Tuition Support for Single Parents

Eligibility: Single parent households (also eligible for Child Rearing Allowance/ Medical Cost Support for Single Parent) who will use a day care facility that is registered in Okinawa City. The list of facilities will be updated in mid-October at *Kodomo Katei Ka*, Okinawa City Hall, or the Okinawa City website.

*** Services at each facility is available in Japanese Only.**

Contact: *Kodomo Katei Ka* (Children’s Welfare Division)
Ext.3191



▶ Basic Life-saving

Certification (Category 1)

<CPR/AED/Homeostatic method used in Adults>

(Date/ Time/ Location/ Capacity)

Oct 14 (Sat) 09:00– 12:00/ Fire Dpt. Misato Br./ Capacity: 30

Oct 24 (Tue) 04:00– 17:00/ Fire Dpt. Yamauchi Br./ Capacity: 15

Classes are provided in Japanese only.

Fee: Free

(Certificates will be issued to all participants who complete the class.) Please call below to sign up.

Contact: 沖縄市消防本部 (**Okinawa Shi Shobo Honbu**)

Okinawa City Fire Department Headquarter
TEL:098-929-0900

▶ Okinawa International Festival Now Open for “Parade” Entries!

Date: **November 25, 2017 (Sat)**

Spots open for groups of performers from your company, school, or club to publicize your activity to an audience by participating in the parade.

Categories: Parade (20 groups)/ Performance Program (10 groups) **Application Deadline:** November 2, 2017 (Thu)

*Contact *Bunka Geino Ka* for more information. Email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp TEL: 098-929-0261



▶ FY 2017 Okinawa City School Lunch Fee Financial Aid

In order to support parents with multiple children, Okinawa City provides financial support for school lunch fees. This aid is provided to the third child and every child born after. You must apply for this service every year. The support will start in the months following the month you apply.

Eligible Children: Children in the family who are enrolled at an elementary or junior high school in Okinawa City and are the third child or younger.

*Those who have not yet applied for this fiscal year.

Requirements to receive aid: Children must be Okinawa City Citizens. They must not be receiving public assistance (welfare) or meet the standards to receive public assistance.

Application Deadline: Until February 9, 2018 (Fri)

Application form: You can get it at your eligible children’s school or you can also download it from the Okinawa City website.

Where to apply: Your eligible children’s school office

Contact: Okinawa City School Lunch Center 929-4776



▶ Have You Heard About Late Payment System in National Pension?

You can apply to make late payments on your unpaid pension annuities within the last 5 years.

Application Deadline: September 2018

Eligibility: - Those who have unpaid premium payments in the last 5 years (voluntary enrolled periods are included for this case).

- Those who have uninsured period in the last 5 years (voluntary enrollment periods are not included for this case).

*If you are older than 60, and are already receiving your Old Age Basic Pension, you are not eligible for this late payment system.

If you have any question, please contact below:

National Pension Section, Residential Division (Ext.2133/2134)

Koza Pension Office TEL: 098-933-2267



All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

▶ Kindergarten Admission and Child-care for the FY 2018

Okinawa City Public Kindergarten: (5 Year-old Children) Admissions

Eligible Children: Children living in Okinawa City, born April 2, 2012~April 1, 2013.

When to apply:

2017 November 7 (Tue), 8 (Wed) 14:00~16:00

Application Site: Each designated kindergarten (based on Okinawa City public elementary school districts)

Admission Information: Distributed at each kindergarten, Residential Division, and Childcare & Kindergarten Division at the Okinawa City Hall

Okinawa City Public Kindergarten: 2 Year Child Care (4 Year-old Children)

Eligible Children: Children born between April 2, 2013~April 1, 2014 who live in the school district of any of the kindergarten schools listed below .

Kindergarten Schools/ Ageda Yochien, Shimabukuro Yochien, Moromi Yochien, Goeku Yochien, Nakanomachi Yochien, Murokawa Yochien, Misato Yochien, Koza Yochien

Capacity: 25 students (per grade) per kindergarten (8 total)

Application Period: 2017 November 7 (Tue), 8 (Wed) 14:00~16:00

Application Site: Each designated kindergarten

Admission Information: Distributed at each kindergarten, Residential Division, and Childcare & Kindergarten Division at the Okinawa City Hall

*One or both parents/ guardians must be fluent in Japanese to ensure clear communication with the teachers, and for the safety of the child.

Okinawa City Public Kindergarten: Extended Child Care

Eligible Children: 5 year-old children (born between April 2, 2012~ April 1, 2013) who have enrolled at a public kindergarten and need afternoon care due to parent/guardian working.

Kindergartens offering after-school child care: All public kindergartens

Application: Each designated kindergarten (Based on elementary school district)

Application period: November 9 (Thu) ~ 30 (Thu)

* Except for the weekends and Japanese holidays.

However we accept applications on **Nov 25 (Sat) & 26 (Sun)** at the Childcare & Kindergarten Division (2F City Hall)

Application Hours: 10:30-16:30

Okinawa City Private Kindergartens

Eligible Children: 3-5 year-old children (as of April 1, 2018)

Application will start on **October 2 (Mon)**

Admission Information: Distributed at each kindergarten.

Aisei Kindergarten (6-2-1 Goya, Okinawa City)

TEL: 098-933-5088

Contact: 保育・幼稚園課 幼稚園係i (Childcare & Kindergarten Division, Kindergarten Section) ext. 3136, 3174



▶ FY 2018 Internal/ Dental Checkups for New Elementary School Students in Okinawa City

This checkup is essential for children who will enter Okinawa City public elementary schools.



Note:

-This checkup is for children who have already had their eyesight and hearing checked, so these exams will not be conducted.

-This checkup will be held along with elementary school admissions and will start at each designated school on the schedule provided.

-Please make sure you bring the admissions postcard and your mother-child health book. Children have to be accompanied by their guardian.

The Okinawa City Board of Education will mail the FY 2018 elementary school admission notification to each eligible resident in Okinawa City around mid-October.

FY 2018 Internal/ Dental Checkups Schedule

School	Date	Sign-up Time	School	Date	Sign-up Time
Miyazato ES	THU, Oct 12	13:30-14:30	Kitami ES	THU Nov 9	13:40-14:00
Nakanomachi ES	TUE, Oct 17	14:00-15:00	Mihara ES		13:15-14:00
Yamauchi ES	WED, Oct 18	13:50-14:20	Koza ES	WED, Nov 15	14:00-14:20
Awase ES	WED Oct 25	13:00-14:00	Goeku ES		14:00-14:30
Takahara ES	THU, Oct 26	13:15-15:00	Murokawa ES	THU, Nov 30	13:15-13:30
Hiyagon ES	WED Nov 1	14:15-14:30	Moromi ES		13:30-14:00
Bito ES		13:30-14:30	Ageda ES		14:00-15:00
Shimabukuro ES	THU Nov 9	14:00-15:00	Misato ES	THU, Dec 7	13:30-14:00

(ES: Elementary School)

** Foreign residents/ SOFA status holders:

Please make sure you contact below in advance for procedures.

Contact: *Shido Ka*, Board of Education (Guidance Division) ☎937—6602

▶ FY 2018 Applications for Nursery Schools Will be Begin (Both New Entries & Updates)!

Application Period: November 6 (Mon) – 30 (Thu) Closed on weekends and Japanese holidays.

Place of Application: *Hoiku Yochien Ka* or each nursery school. However, *Hoiku Yochien Ka* will accept applications on November 26 (Sun), as an exception. On-site only.

-Distribution of Application Form

When: Mid-October (TBD)

Where: For updates– the current nursery school

For new entries- *Hoiku Yochien Ka* (Okinawa City Hall 2F)

NOTE:

-Please understand that if you fail to apply within the application period, your application will be put on the waiting list.

-Acceptance is prioritized on a needs-basis, not on a first-come first-served basis.

Contact: *Hoiku Yochien Ka*

(Child Care/ Kindergarten Division) Ext. 3135/ 3136/ 3179

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

More events and announcements..

▶ Flu Vaccination for Those Who are 65 Years Old and Over

If you are a resident of Okinawa City and at least 65 years old, you can receive the flu vaccination for free (fees will be covered by the government). You will receive a notification in the mail from the division in charge if you are eligible.



Vaccination Period:

October 1, 2017 (Sun) ~ February 28, 2018 (Wed)

Where you can get vaccinated/ Any designated medical facility. (There is a list of designated medical facilities within Okinawa City included in the mailed notification. Please contact the division in charge for questions about designated medical facilities outside of Okinawa City.)

Vaccination Fee/ Free (covered by the government) *Vaccinations received at non-designated medical facilities will not be subsidized.

[Important] You can only receive the subsidized vaccination once during this period. Please make sure you have your resident card when you receive a vaccination.

Contact: こども相談・健康課 予防係 (Child Consultation/ Health Division Vaccination Section) ext. 2232, 2233

▶ FY 2017 Okinawa City Earthquake & Tsunami Evacuation Drill (held simultaneously prefecture-wide)

In order to improve the disaster management system, an evacuation drill will be held all throughout Okinawa Prefecture to educate citizens on earthquake and tsunami disaster preparedness and verify tsunami evacuation plans.



● **When: November 2 (Thu) 10:00~11:30**

● **Districts:** All cities and their districts (All districts of Okinawa Prefecture)

● **Eligible Participants:** All citizens are subject to participate in the drill (schools, voluntary disaster management organizations, companies, all households, etc.)

● **Drill Outline: 10:00 AM-** Assume that an earthquake has hit and conduct earthquake evacuation drill (determine safety, extinguish initial fires, first-aid training, etc.) * Announcement will be issued over Okinawa City Community wireless system (Earthquake Alert)

10:03 AM- Assume that a (Giant) tsunami warning has been announced and conduct tsunami evacuation drill (citizens who live in low-lying areas should evacuate to higher ground)

*An emergency announcement through Area Mail will be sent out by the prefecture (Giant Tsunami Alert).

11:30 AM- Announcement for completion of drill.

***Drill Cancellation-** The drill will be cancelled if there is a storm (due to a typhoon, etc.)

Contact: 防災課

(Disaster Prevention Division) ext. 2349, 2307

Miniまいにち にほんご Daily Nihongo

“Japanese for **DANGER**”

These Japanese words tell you there's something dangerous.

Remember “**Danger (Kiken, きけん/キケン/危険)**” and

“**Keep Out (Tachiiri Kinshi 立入禁止)**”

for your safety.

立入禁止



きけん/キケン 危険

Okinawa City Library News

Book readings & hand games: Saturdays, Oct. 14, 21 & 28 starting at 3:00 pm

Days Closed: (Special inspection period) Sep. 20 (Wed) - Oct. 2 (Mon), 9 (Mon), 10 (Tue), 16 (Mon), 23 (Mon), 26 (Thu: for inspection) and 30 (Mon).

※Up to 20 books per person.

Address: 2-28-1 Chuo, Okinawa City Korinza Mall (1F)

TEL: 098-929-4919



Would you like our newsletters emailed or mailed to you? Let us know!

Email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

You can also visit, call or fax us at:

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka

沖縄市役所 文化芸能課 (B1)

26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa

Tel: (098) 929-0261 FAX: (098) 939-7341



Koza International Plaza

Contact KIP for free Japanese classes, legal consultations, fun events and MORE!

1-17-15 Chuo, Okinawa City

TEL 989-6759 FAX 989-6758

Monday-Sunday 10:00~ 21:00

E-mail: okinawa_kip@yahoo.co.jp

<https://ja-jp.facebook.com/ociakip>

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501